

---

# THE UMBRELLA ACADEMY 3

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.03

"Pocket Full of Lightning"

Alors que les gens commencent à disparaître par vagues, Five et Lila s'associent à contrecœur pour résoudre leur problème de voyage dans le temps. Klaus découvre une nouvelle facette de son père.

Écrit par:

Robert Askins

Réalisé par:

Cheryl Dunye

Date de la première:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

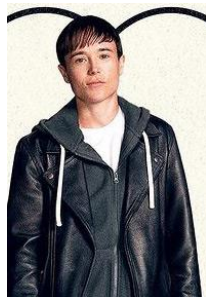
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



### **ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES**

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



### **TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES**

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



### **DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES**

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



### **EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON**

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



## ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



## AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



## JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



## RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



## GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



## BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



## ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



## COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



## **JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1**

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



## **JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4**

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



## **CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6**

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



## **PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7**

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

---

**Membres de la distribution**

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE  
UMBRELLA  
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:15 --> 00:00:17  
Protocole sur les paradoxes :

3

00:00:17 --> 00:00:20  
le guide de la Commission  
aux anomalies temporelles.

4

00:00:20 --> 00:00:24  
Chapitre 68 : "Le paradoxe du grand-père."

5

00:00:25 --> 00:00:28  
Nous sommes dans le New Jersey, en 1953,

6

00:00:28 --> 00:00:31  
et Elmer Tatelman déteste son grand-père.

7

00:00:31 --> 00:00:34  
Selon Elmer,  
son grand-père est responsable

8

00:00:34 --> 00:00:37  
de la douleur de sa mère,  
de la mort de son père

9

00:00:37 --> 00:00:39  
et de la tristesse de sa vie.

10

00:00:39 --> 00:00:43  
Combien de fois je dois le dire ?  
Pas de petits pois !

11

00:00:43 --> 00:00:46  
Si tu n'aimes pas, fais la cuisine !

12

00:00:47 --> 00:00:51  
Tout pourrait s'arrêter là,  
une simple dispute à table,

13

00:00:51 --> 00:00:53  
mais un élément va tout changer.

14

00:00:53 --> 00:00:55  
Elmer va inventer...

15

00:00:58 --> 00:00:59  
le voyage dans le temps.

16

00:01:01 --> 00:01:04  
Elmer a décidé que pour être heureux,

17

00:01:04 --> 00:01:06  
il doit remonter le temps...

18

00:01:07 --> 00:01:09  
et tuer son grand-père.

19

00:01:10 --> 00:01:11  
Sidney Tatelman ?

20

00:01:12 --> 00:01:13  
Lui-même.

21

00:01:16 --> 00:01:17  
Elmer a accompli sa mission,

22

00:01:17 --> 00:01:20  
mais il a commis une erreur fatale.

23



00:01:20 --> 00:01:23  
Il est remonté trop loin.

24  
00:01:28 --> 00:01:32  
Puisqu'il a tué son grand-père en 1905,

25  
00:01:32 --> 00:01:36  
sa mère, jamais née,  
n'a pas pu rencontrer son père en 1925.

26  
00:01:39 --> 00:01:44  
Elmer lui-même  
ne pouvait donc jamais naître.

27  
00:01:45 --> 00:01:49  
Elmer a tué son grand-père,  
donc sa mère n'est jamais née.

28  
00:01:49 --> 00:01:52  
Et si sa mère n'est jamais née,  
Elmer n'existe plus.

29  
00:01:52 --> 00:01:54  
Mais si Elmer n'existe plus,

30  
00:01:54 --> 00:01:57  
comment pourrait-il tuer son grand-père ?

31  
00:01:57 --> 00:02:00  
Et on tourne en rond.

32  
00:02:00 --> 00:02:03  
Elmer a créé un paradoxe,

33  
00:02:03 --> 00:02:05  
le paradoxe du grand-père.

34

00:02:05 --> 00:02:09  
Le problème le plus épineux  
du protocole sur les paradoxes.

35

00:02:11 --> 00:02:12  
Cette histoire n'est pas vraie.

36

00:02:13 --> 00:02:14  
Mais si elle l'était,

37

00:02:14 --> 00:02:19  
Elmer aurait mis le temps, l'espace  
et tous les êtres vivants en grave danger.

38

00:02:21 --> 00:02:23  
Ne suivez pas son exemple !

39

00:02:24 --> 00:02:26  
Jusqu'ici, nous avons été épargnés.

40

00:02:28 --> 00:02:32  
Avec votre aide, une vigilance constante  
et un soupçon de violence stratégique,

41

00:02:32 --> 00:02:37  
la Commission s'assurera  
que rien de tel n'arrivera jamais.

42

00:02:38 --> 00:02:42  
Autrement, que Dieu nous vienne en aide.

43

00:02:42 --> 00:02:43  
Bravo !

44

00:02:50 --> 00:02:52  
Vas-y !

45

00:02:52 --> 00:02:54  
Je te revois quand ?

46

00:02:54 --> 00:02:56  
Va-t'en avant qu'on te voie.

47

00:03:22 --> 00:03:25  
- C'est pour moi ?  
- Attendez ! Monsieur ?

48

00:03:36 --> 00:03:37  
Quelle belle soirée, non ?

49

00:03:46 --> 00:03:49  
KIOSQUE À JOURNAUX

50

00:03:49 --> 00:03:51  
- Oui. Combien, chef ?  
- Deux dollars.

51

00:03:52 --> 00:03:53  
Deux.

52

00:03:54 --> 00:03:56  
PRÉSERVATIFS

53

00:04:00 --> 00:04:03  
Une boîte de...

54

00:04:03 --> 00:04:04  
Préservatifs ?

55

00:04:05 --> 00:04:06  
Pour faire l'amour.

56

00:04:06 --> 00:04:09  
Je fais l'amour, maintenant.

57

00:04:12 --> 00:04:13  
Autre chose ?

58

00:04:15 --> 00:04:16  
Autre chose...

59

00:04:38 --> 00:04:38  
Putain.

60

00:04:42 --> 00:04:44  
Vous avez...

61

00:05:09 --> 00:05:11  
- Je comprends pas.  
- C'est une première.

62

00:05:11 --> 00:05:14  
Quelqu'un a tué nos mères,  
on ne devrait pas être là.

63

00:05:14 --> 00:05:16  
Mais on est bien là,

64

00:05:16 --> 00:05:19  
et ça défrise l'univers.  
C'est un problème.

65

00:05:19 --> 00:05:20  
Un gros.

66

00:05:22 --> 00:05:25  
Stanley ! C'est pas le moment  
de faire du karaté !

67

00:05:25 --> 00:05:29  
- Maman m'a dit de m'entraîner !  
- Elle a raison, t'es nul.

68

00:05:29 --> 00:05:30  
Je t'ai sauvé, loser.

69

00:05:30 --> 00:05:33  
Cinq, on a causé un paradoxe.

70

00:05:33 --> 00:05:34  
- Ça signifie quoi ?  
- Mystère.

71

00:05:34 --> 00:05:38  
On était dans la théorie,  
mais des choses commencent à disparaître.

72

00:05:38 --> 00:05:39  
Quelles choses ?

73

00:05:39 --> 00:05:40  
Pour l'instant,

74

00:05:41 --> 00:05:42  
des homards.

75

00:05:42 --> 00:05:45  
Et des tonnes de vaches !

76

00:05:45 --> 00:05:47  
Je crois que c'est que le début.

77

00:05:47 --> 00:05:50  
T'étais pas censé être à la retraite ?

78

00:05:50 --> 00:05:51  
J'aimerais bien.

79

00:05:51 --> 00:05:55  
Tu vas pas nous torturer  
parce que tu rêves d'une apocalypse

80

00:05:55 --> 00:05:57  
et nous laisser gérer les conséquences.

81

00:05:57 --> 00:06:00  
- T'es pas le chef.  
- D'accord, je suis le messenger.

82

00:06:01 --> 00:06:03  
J'annonce que des horreurs se profilent.

83

00:06:03 --> 00:06:06  
On attaque les Sparrow,  
on récupère la mallette et on rentre.

84

00:06:06 --> 00:06:09  
Il n'y a nulle part où rentrer.  
Accepte-le.

85

00:06:13 --> 00:06:15  
Ça suffit, j'appelle ta mère !

86

00:06:15 --> 00:06:18  
- Où est Lila ?  
- Elle se douche. Je l'ai invitée.

87

00:06:18 --> 00:06:20  
Lila est revenue ?

88

00:06:20 --> 00:06:21  
Tu vas où ?

89  
00:06:21 --> 00:06:24  
Je vais parler à quelqu'un  
d'un peu moins paumé.

90  
00:06:24 --> 00:06:26  
T'en va pas, Cinq. T'en va pas.

91  
00:06:26 --> 00:06:28  
Je m'en vais, Klaus.

92  
00:06:29 --> 00:06:32  
Il se plante rarement avec ces trucs.  
On devrait l'écouter.

93  
00:06:32 --> 00:06:36  
- Bien sûr. Petite question.  
- Cobra Kai ! Ouais !

94  
00:06:37 --> 00:06:41  
Vous avez pas de cœur ? Vous vous foutez  
de nos mères assassinées ?

95  
00:06:41 --> 00:06:44  
La seule qu'on a connue  
était rechargeable.

96  
00:06:44 --> 00:06:46  
Mais là, c'est ma vraie mère.

97  
00:06:46 --> 00:06:49  
Elle s'appelle Rachel et j'ai ses yeux.

98  
00:06:50 --> 00:06:51  
Vous voyez ?

99

00:06:53 --> 00:06:54  
Réveillez-vous !

100

00:06:54 --> 00:06:58  
On doit trouver le coupable !  
C'est ça, le plus important !

101

00:06:58 --> 00:07:00  
- C'est ça que tu veux ?  
- Oui.

102

00:07:00 --> 00:07:03  
C'est papa. Il sait où on est nés.

103

00:07:03 --> 00:07:05  
Il nous détestait en 1963. Boum, tuées !

104

00:07:05 --> 00:07:08  
Tu penses papa  
capable de tuer des innocents ?

105

00:07:09 --> 00:07:11  
- Complètement.  
- Tous les jours.

106

00:07:11 --> 00:07:13  
Ouais, vous avez raison.

107

00:07:13 --> 00:07:14  
T'es en retard.

108

00:07:15 --> 00:07:18  
J'étais prisonnier des Sparrow.

109

00:07:18 --> 00:07:19



Quoi ?

110

00:07:20 --> 00:07:21  
Personne n'a remarqué ?

111

00:07:23 --> 00:07:25  
- Si !  
- On est heureux que tu sois sauf.

112

00:07:25 --> 00:07:27  
- menteurs.  
- On s'inquiétait.

113

00:07:27 --> 00:07:28  
D'accord. Sympa.

114

00:07:28 --> 00:07:31  
- Ils t'ont fait du mal ?  
- Les Sparrow ?

115

00:07:31 --> 00:07:33  
Non, ils ont le sens de l'hospitalité.

116

00:07:34 --> 00:07:36  
Ils sont très agréables.

117

00:07:36 --> 00:07:39  
Et vous verriez leur salle de sport !

118

00:07:39 --> 00:07:42  
Je crois qu'on s'est trompés sur eux.

119

00:07:44 --> 00:07:45  
Ils t'ont kidnappé.

120

00:07:48 --> 00:07:49

Ils voulaient quoi ?

121

00:07:50 --> 00:07:52

Marcus. Il a disparu.

122

00:07:53 --> 00:07:56

- On doit le leur rendre indemne.

- On l'a pas.

123

00:07:58 --> 00:07:59

Merde.

124

00:07:59 --> 00:08:03

J'espérais résoudre ça rapidement  
et passer au deuxième problème.

125

00:08:03 --> 00:08:04

Les disparitions.

126

00:08:09 --> 00:08:12

- C'était le vent.

- C'est qui, ça ?

127

00:08:15 --> 00:08:16

Qu'est-ce que tu fais ?

128

00:08:17 --> 00:08:21

- Je me rase la touffe, petit pervers.

- T'emballe pas.

129

00:08:21 --> 00:08:24

Je préfère les femmes  
qui risquent pas de me tuer.

130

00:08:24 --> 00:08:26

On apprend tant l'un sur l'autre.

131

00:09:24 --> 00:09:25  
Ça suffit.

132

00:09:28 --> 00:09:31  
Qu'est-ce que je te déteste, petit chiard.

133

00:09:31 --> 00:09:32  
C'est réciproque, Lila.

134

00:09:32 --> 00:09:36  
J'adorerais continuer,  
mais j'ai des soucis plus importants.

135

00:09:36 --> 00:09:38  
Comme quoi ?

136

00:09:38 --> 00:09:40  
Tu connais le paradoxe du grand-père ?

137

00:09:42 --> 00:09:44  
J'ai lu les mêmes manuels que toi.

138

00:09:45 --> 00:09:47  
- Pourquoi ?  
- Ça se produit.

139

00:09:48 --> 00:09:50  
- Tu déconnes ?  
- Donne ta mallette.

140

00:09:50 --> 00:09:53  
Je dois demander à Herb  
comment il a laissé arriver tout ça.

141

00:09:53 --> 00:09:57  
Là-bas, avec ma culotte.

Tu me la jettes ?

142

00:10:07 --> 00:10:10  
Pourquoi tu as deux malles ?

143

00:10:11 --> 00:10:14  
La première est à toi.  
Je l'ai volée aux Sparrow.

144

00:10:14 --> 00:10:16  
Vas-y. Essaie.

145

00:10:20 --> 00:10:22  
D'abord, on essaie la tienne.

146

00:10:29 --> 00:10:31  
Ensuite, on essaie la mienne.

147

00:10:32 --> 00:10:33  
Voilà.

148

00:10:33 --> 00:10:35  
C'est pas possible.

149

00:10:35 --> 00:10:38  
C'est rarissime qu'une ne marche pas.  
Mais deux...

150

00:10:38 --> 00:10:40  
C'est quasi impossible, oui.

151

00:10:40 --> 00:10:43  
Qu'est-ce que ça veut dire exactement ?

152

00:10:44 --> 00:10:45  
La fin du monde ?

153

00:10:45 --> 00:10:47  
C'est bien pire que ça.

154

00:10:49 --> 00:10:54  
Ça veut dire  
qu'on va devoir travailler ensemble.

155

00:10:55 --> 00:10:55  
Merde.

156

00:10:56 --> 00:10:58  
Tu dois apprendre la discipline.

157

00:10:58 --> 00:11:01  
À ton âge, je me levais à l'aube.

158

00:11:01 --> 00:11:03  
Je m'entraînais, je me perfectionnais.

159

00:11:03 --> 00:11:07  
Et surtout, je devenais un homme.

160

00:11:07 --> 00:11:10  
C'est pour ça, le pantalon moulant ?

161

00:11:10 --> 00:11:14  
Lila, tu dois l'emmener avec toi.

162

00:11:14 --> 00:11:17  
- Vous foutiez quoi ?  
- Je me lavais.

163

00:11:17 --> 00:11:18  
- Avec lui ?  
- Super.

164

00:11:18 --&gt; 00:11:22

On a pas le temps.

On a des trucs importants à faire.

165

00:11:22 --&gt; 00:11:24

Plus importants que la famille ?

166

00:11:24 --&gt; 00:11:26

Oui. La fin du monde.

167

00:11:27 --&gt; 00:11:28

Lila.

168

00:11:30 --&gt; 00:11:33

- Il y a plus important que nous ?

- Y a pas de "nous".

169

00:11:36 --&gt; 00:11:37

Par ici.

170

00:11:39 --&gt; 00:11:42

- Comment ça ?

- Pour toi, ça fait deux jours.

171

00:11:42 --&gt; 00:11:45

Pour moi, ça fait plus de dix ans.

J'ai tourné la page.

172

00:11:45 --&gt; 00:11:48

J'ai couché avec plein de gens.

Vraiment plein.

173

00:11:50 --&gt; 00:11:54

La seule relation qui nous reste,  
c'est celle avec notre enfant.

174

00:11:56 --> 00:11:57  
Alors ne te plante pas.

175

00:11:58 --> 00:12:02  
Je suis censé faire quoi de lui ?  
J'ai des trucs importants aussi !

176

00:12:02 --> 00:12:03  
J'en doute.

177

00:12:04 --> 00:12:06  
Démerde-toi, Diego. Sois un père.

178

00:12:12 --> 00:12:15  
- C'est quoi, "vraiment plein" ?  
- Beaucoup plus que toi.

179

00:12:19 --> 00:12:23  
Tous les gens dans la rue ont disparu ?

180

00:12:23 --> 00:12:28  
- Pas tous, juste la moitié.  
- Cinq a parlé de disparitions d'animaux.

181

00:12:28 --> 00:12:30  
Maintenant, c'est des gens.

182

00:12:30 --> 00:12:33  
Marcus devait nous retrouver,  
mais il n'est pas venu.

183

00:12:33 --> 00:12:35  
Tu crois que ce paratruc a mangé Marcus ?

184

00:12:35 --> 00:12:38  
Ça peut pas être une coïncidence.

185

00:12:38 --> 00:12:42  
Ces psychopathes de Sparrow pensent  
qu'on a pris leur Numéro Un.

186

00:12:42 --> 00:12:44  
On récupérera jamais la mallette.

187

00:12:45 --> 00:12:47  
Et si...

188

00:12:48 --> 00:12:50  
on disait la vérité ?

189

00:12:51 --> 00:12:55  
Marcus est parti,  
et on est peut-être un peu responsables.

190

00:12:55 --> 00:12:56  
On va être bien reçus.

191

00:12:56 --> 00:12:58  
Recevoir, ils savent faire.

192

00:12:58 --> 00:13:02  
Marcus était prêt  
à nous rendre la mallette.

193

00:13:02 --> 00:13:05  
Si les autres  
sont aussi ouverts d'esprits que lui,

194

00:13:05 --> 00:13:08  
on pourrait trouver un accord  
pour la récupérer.

195



00:13:10 --> 00:13:13  
Si vous y allez,  
c'est mieux que je vous accompagne

196  
00:13:13 --> 00:13:15  
pour vous protéger.

197  
00:13:21 --> 00:13:23  
Bien tenté, Stockholm.

198  
00:13:24 --> 00:13:25  
Tu restes ici.

199  
00:13:27 --> 00:13:30  
- Elle a raison.  
- Quoi ? Depuis quand vous commandez ?

200  
00:13:30 --> 00:13:31  
Allison a besoin...

201  
00:13:33 --> 00:13:35  
de penser à autre chose que Claire.

202  
00:13:35 --> 00:13:37  
Alors on s'en occupe.

203  
00:13:37 --> 00:13:39  
Oui. Compris.

204  
00:13:41 --> 00:13:43  
Merci de t'occuper d'elle.

205  
00:14:04 --> 00:14:07  
On rapporte plusieurs disparitions  
dans le quartier.

206

00:14:07 --> 00:14:10  
- Hystérie collective ?  
- Ils font quoi ?

207  
00:14:10 --> 00:14:11  
Qui ?

208  
00:14:11 --> 00:14:13  
L'Umbrella Academy.

209  
00:14:13 --> 00:14:15  
Réfléchis, Numéro Deux.

210  
00:14:16 --> 00:14:19  
D'abord Marcus,  
et maintenant, ils enlèvent des civils.

211  
00:14:19 --> 00:14:23  
Numéro Deux ?  
Tu te prends pour Numéro Un ?

212  
00:14:23 --> 00:14:25  
Marcus a disparu.

213  
00:14:26 --> 00:14:27  
Je prends les rênes.

214  
00:14:30 --> 00:14:33  
Quoi ? Tu crois que ça devrait être toi ?

215  
00:14:35 --> 00:14:37  
Tu as déjà eu ta chance.

216  
00:14:38 --> 00:14:39  
Ça s'est mal passé, non ?

217

00:14:48 --> 00:14:49  
Répète.

218  
00:15:02 --> 00:15:05  
Les enfants,  
ça vous dérange si je nettoie ?

219  
00:15:05 --> 00:15:06  
Fais vite.

220  
00:15:11 --> 00:15:13  
- Je respecte Marcus.  
- Bien sûr.

221  
00:15:13 --> 00:15:15  
- Je le protège.  
- Oui.

222  
00:15:15 --> 00:15:18  
Mais on est Numéro Deux et Trois  
depuis trop longtemps.

223  
00:15:18 --> 00:15:22  
Sans Marcus, c'est l'heure du changement.

224  
00:15:24 --> 00:15:26  
- C'est parfois bénéfique.  
- Imagine.

225  
00:15:26 --> 00:15:31  
Toi et moi sous les projecteurs.  
On passera au niveau supérieur.

226  
00:15:32 --> 00:15:34  
Comment on va gérer l'Umbrella Academy ?

227  
00:15:34 --> 00:15:38

S'ils ramènent Marcus,  
qu'il en soit ainsi.

228

00:15:41 --> 00:15:42  
Sinon...

229

00:15:43 --> 00:15:45  
on aura des décisions à prendre.

230

00:15:46 --> 00:15:49  
Marcus ne reviendra pas.  
Dieu l'a emporté.

231

00:15:49 --> 00:15:50  
Dieu ?

232

00:15:52 --> 00:15:57  
Oui, Dieu est au sous-sol  
et Il a rappelé Marcus à Lui.

233

00:16:01 --> 00:16:04  
- Elle débloque ?  
- Concentre-toi, Fei.

234

00:16:04 --> 00:16:05  
Si on joue bien le coup,

235

00:16:06 --> 00:16:09  
la Sparrow Academy est à nous.

236

00:16:27 --> 00:16:29  
- Chet, prenez mes appels.  
- Non.

237

00:16:29 --> 00:16:30  
Merci.

238

00:16:34 --> 00:16:35  
Je voudrais une chambre.

239

00:16:37 --> 00:16:38  
J'arrive, monsieur.

240

00:16:39 --> 00:16:44  
Nous interrompons votre émission  
pour un flash info.

241

00:16:44 --> 00:16:50  
Les autorités sont déconcertées  
devant des centaines de disparitions...

242

00:16:50 --> 00:16:52  
Encore une théorie du complot stupide.

243

00:16:52 --> 00:16:57  
... une augmentation de 500 %  
en quelques jours.

244

00:16:57 --> 00:17:01  
Mais sans corps,  
sans suspects et sans explication,

245

00:17:01 --> 00:17:03  
la police a des difficultés pour...

246

00:17:18 --> 00:17:19  
Il manque quelqu'un.

247

00:17:20 --> 00:17:24  
- Où sont vos débiles de frères ?  
- T'as rien trouvé de mieux ?

248

00:17:24 --> 00:17:25

Dernier avertissement.

249

00:17:25 --> 00:17:28

Tu me donnes pas d'avertissement,  
Flock of Seagulls.

250

00:17:32 --> 00:17:33

Bref.

251

00:17:34 --> 00:17:36

Il est où, Marcus ?

252

00:17:37 --> 00:17:38

Marcus est...

253

00:17:39 --> 00:17:40

Marcus...

254

00:17:40 --> 00:17:42

- Marcus est...

- En sécurité.

255

00:17:44 --> 00:17:48

Pour l'instant. Mais ça changera vite  
si vous nous écoutez pas.

256

00:17:49 --> 00:17:51

Je te l'avais dit.

257

00:17:51 --> 00:17:53

J'ai prévenu Marcus, mais non.

258

00:17:53 --> 00:17:56

Il fallait aller vous écouter.

259

00:17:56 --> 00:17:57

Il avait raison.

260

00:17:57 --> 00:18:00

- On veut se réconcilier...
- En kidnappant notre frère ?

261

00:18:01 --> 00:18:02

- Non.
- Oui.

262

00:18:05 --> 00:18:08

Il y a plein de paramètres.

263

00:18:08 --> 00:18:12

Le monde est en danger,  
et on doit travailler ensemble.

264

00:18:12 --> 00:18:15

Mon frère l'expliquerait mieux que moi.

265

00:18:15 --> 00:18:18

C'est un problème de voyage dans le temps.

266

00:18:19 --> 00:18:23

On a créé un paradoxe,  
et il est en train d'avaler des choses.

267

00:18:23 --> 00:18:27

Beaucoup de vaches, un chien,

268

00:18:27 --> 00:18:31

quelques homards, mais aussi des gens.

269

00:18:32 --> 00:18:33

Ça a l'air...

270

00:18:33 --> 00:18:36  
Rendez-nous la mallette  
et on vous rend Marcus.

271  
00:18:36 --> 00:18:39  
- Quelle mallette ?  
- On l'a laissée chez vous.

272  
00:18:40 --> 00:18:41  
Marché conclu.

273  
00:18:41 --> 00:18:43  
La mallette contre notre frère.

274  
00:18:45 --> 00:18:45  
Super.

275  
00:18:47 --> 00:18:50  
Hôtel Obsidian, 16 h pile.

276  
00:18:50 --> 00:18:52  
Ou on vous le renvoie en morceaux.

277  
00:19:10 --> 00:19:12  
Ça rappelle des souvenirs.

278  
00:19:37 --> 00:19:38  
C'était quoi, ça ?

279  
00:19:38 --> 00:19:41  
Tu les perdais. J'ai improvisé.

280  
00:19:41 --> 00:19:44  
Super performance, mais on n'a pas Marcus.

281  
00:19:44 --> 00:19:45



Ils l'ignorent.

282

00:19:45 --> 00:19:47

Et quand ils vont s'en rendre compte ?

283

00:19:47 --> 00:19:50

Je sais pas. On verra ça après.  
Détends-toi.

284

00:19:50 --> 00:19:53

On est de puissants super-héros.

285

00:19:53 --> 00:19:57

Tu as failli transformer  
une conversation avec Ben en bagarre.

286

00:19:57 --> 00:19:59

- T'es pas comme ça.  
- Pardon ?

287

00:19:59 --> 00:20:03

Depuis quand tu es si explosive ?  
C'est toi la plus calme, d'habitude.

288

00:20:04 --> 00:20:06

Oui, et on voit le résultat.

289

00:20:06 --> 00:20:09

Viktor, on pourrait rentrer ce soir.

290

00:20:09 --> 00:20:13

N'écrase pas ma première lueur d'espoir  
depuis des jours.

291

00:20:15 --> 00:20:19

D'accord, mais on doit être plus malins.  
On en sait trop peu sur les Sparrow.

292

00:20:19 --> 00:20:22  
Je m'en fous d'eux. Je t'ai toi.

293

00:20:22 --> 00:20:25  
Personne ne peut battre mon frère et moi.

294

00:20:28 --> 00:20:30  
J'ai aussi besoin de la mallette.

295

00:20:31 --> 00:20:33  
Pour retrouver Sissy.

296

00:20:33 --> 00:20:35  
Les impros, c'est fini, d'accord ?

297

00:20:36 --> 00:20:39  
À partir de maintenant, on bosse ensemble.

298

00:20:41 --> 00:20:42  
Compris.

299

00:20:57 --> 00:21:00  
- Tu fais quoi ?  
- Et toi ?

300

00:21:00 --> 00:21:05  
J'étudie le périmètre. Nos ennemis  
peuvent attaquer de n'importe où.

301

00:21:05 --> 00:21:06  
C'est cool.

302

00:21:06 --> 00:21:07  
Pas du tout.

303

00:21:08 --> 00:21:11  
Mais heureusement, je gère.  
Il faut toujours être prêt.

304

00:21:11 --> 00:21:14  
Éloigne-toi de l'hôtel quelques heures.

305

00:21:14 --> 00:21:17  
C'est dangereux. Va acheter des donuts.

306

00:21:17 --> 00:21:18  
Je suis allergique.

307

00:21:18 --> 00:21:22  
Allergique aux donuts ?  
Tu détestes t'amuser, aussi ?

308

00:21:22 --> 00:21:24  
- C'est le gluten, connard.  
- Gaffe.

309

00:21:24 --> 00:21:27  
Tout le monde veut se débarrasser de moi.

310

00:21:27 --> 00:21:29  
Sois moins chiant, alors.

311

00:21:29 --> 00:21:31  
T'es vraiment pas doué.

312

00:21:31 --> 00:21:35  
Éloigne-toi quelques heures.  
C'est une grande ville, amuse-toi.

313

00:21:36 --> 00:21:39  
Maman me laisserait jamais

seul dans une ville.

314

00:21:39 --> 00:21:43

- Elle me fait pas confiance.
- Elle est nulle. Moi, je suis génial.

315

00:21:44 --> 00:21:44

N'oublie jamais.

316

00:21:45 --> 00:21:46

Huit dollars ?

317

00:21:46 --> 00:21:49

C'est un mois de salaire  
pour un gamin. Bouge.

318

00:21:54 --> 00:21:56

Je suis trop fort.

319

00:22:34 --> 00:22:35

En garde !

320

00:22:42 --> 00:22:43

C'était toi ?

321

00:22:43 --> 00:22:46

- Comment es-tu entré ?
- Tu as tué nos mères ?

322

00:22:46 --> 00:22:49

Vos mères ?

Mais qu'est-ce que tu racontes ?

323

00:22:50 --> 00:22:51

S'il te plaît...

324

00:22:53 --> 00:22:57  
dis-moi si tu les as tuées ou non,  
et je partirai.

325  
00:22:57 --> 00:22:58  
C'est promis.

326  
00:22:59 --> 00:23:01  
Inutile de te mentir,  
puisque tu m'importes peu.

327  
00:23:02 --> 00:23:04  
J'ai l'air capable de tuer quelqu'un ?

328  
00:23:06 --> 00:23:09  
Peut-être pas maintenant, mais...

329  
00:23:09 --> 00:23:11  
Debout, mon garçon.

330  
00:23:12 --> 00:23:15  
- Tu es l'ivrogne, c'est ça ?  
- Non, moi, c'est Klaus.

331  
00:23:16 --> 00:23:18  
Je suis le spirituel de la bande.

332  
00:23:21 --> 00:23:24  
Reg, tu connais la chanson.

333  
00:23:24 --> 00:23:25  
Médocs, papiers et snacks.

334  
00:23:25 --> 00:23:27  
Je n'ai pas faim.

335

00:23:27 --> 00:23:30  
Allez. Je suis pas d'humeur  
pour tes conneries.

336  
00:23:39 --> 00:23:41  
On se bouge.

337  
00:23:43 --> 00:23:44  
Assis.

338  
00:23:51 --> 00:23:54  
- Qu'est-ce que c'est ?  
- T'occupe. Tu signes, c'est tout.

339  
00:23:58 --> 00:24:00  
Je dois appeler Christopher ?

340  
00:24:12 --> 00:24:13  
T'es un boss, Reg.

341  
00:24:21 --> 00:24:23  
Sérieux, Reggie, tu pues !

342  
00:24:32 --> 00:24:35  
Grouille, trou du cul. Je crève de faim.

343  
00:24:35 --> 00:24:37  
Je dis au robot de te donner un bain.

344  
00:24:51 --> 00:24:53  
La vache, papa.

345  
00:24:56 --> 00:24:57  
Qu'est-ce qui t'est arrivé ?

346  
00:25:06 --> 00:25:09

S'ils ont laissé une mallette,  
Grace saura où elle est.

347

00:25:10 --> 00:25:14

C'est bizarre qu'ils aient oublié  
quelque chose, non ?

348

00:25:14 --> 00:25:17

Ça pourrait être un piège explosif.

349

00:25:17 --> 00:25:19

Arrête. Ils ne sont pas si malins.

350

00:25:21 --> 00:25:24

Grace ! Qu'est-ce qui se passe ici ?

351

00:25:29 --> 00:25:30

Doux Jésus.

352

00:25:33 --> 00:25:37

Oui, on peut voir  
cette divinité comme Jésus.

353

00:25:37 --> 00:25:40

Ou la réincarnation de Bouddha,  
ou Brahma le Créateur.

354

00:25:40 --> 00:25:42

C'est ça.

355

00:25:44 --> 00:25:46

Attention, Numéro Deux.

356

00:25:46 --> 00:25:49

Il ne faut pas déranger Son sommeil.

357

00:25:49 --> 00:25:52  
Qui sait qui le Dieu éveillé va choisir.

358  
00:25:54 --> 00:25:56  
C'est ça qui a emporté Marcus ?

359  
00:25:56 --> 00:25:58  
Il l'a touché.

360  
00:25:58 --> 00:26:00  
Un homme effronté.

361  
00:26:00 --> 00:26:03  
La lumière du Seigneur  
brille trop fort pour les mortels.

362  
00:26:03 --> 00:26:06  
Grace, quand Dieu est-il arrivé ?

363  
00:26:06 --> 00:26:08  
Il y a deux jours, avec nos visiteurs.

364  
00:26:26 --> 00:26:27  
Joli costume.

365  
00:26:28 --> 00:26:33  
- Merci. Le tailleur est un maître.  
- Tes genoux pâlichons vont me manquer.

366  
00:26:34 --> 00:26:37  
Ça ne fera de mal à personne  
de se couvrir un peu plus.

367  
00:26:38 --> 00:26:39  
C'est pour toi.

368



00:26:46 --> 00:26:48  
Prêt à redémarrer cette mallette ?

369  
00:26:49 --> 00:26:50  
C'est parti.

370  
00:26:51 --> 00:26:52  
Merde !

371  
00:26:58 --> 00:26:58  
Lila !

372  
00:27:04 --> 00:27:05  
Merde !

373  
00:27:08 --> 00:27:10  
J'étais sûre à 99 % que ça marcherait pas.

374  
00:27:11 --> 00:27:15  
- Ravi que ma douleur t'amuse.  
- C'est thérapeutique pour moi.

375  
00:27:15 --> 00:27:18  
Il nous reste une mallette à moitié morte,

376  
00:27:18 --> 00:27:21  
et mes sauts ne sont précis  
qu'à deux minutes près.

377  
00:27:21 --> 00:27:24  
En gros, on est foutus.

378  
00:27:24 --> 00:27:25  
Peut-être.

379  
00:27:25 --> 00:27:26

Peut-être pas.

380

00:27:28 --> 00:27:29  
Je déteste ce sourire.

381

00:27:29 --> 00:27:32  
Tout seuls,  
tes petits sauts sont pathétiques.

382

00:27:32 --> 00:27:35  
Mais si on s'y met à deux,

383

00:27:35 --> 00:27:40  
que tu sautes, que je t'imite,  
on créerait une boucle de rétroaction.

384

00:27:40 --> 00:27:42  
Ça pourrait relancer la mallette.

385

00:27:42 --> 00:27:44  
- Ensemble.  
- On doit se faire confiance.

386

00:27:45 --> 00:27:49  
Tu as passé les dix derniers jours  
à tenter de me tuer.

387

00:27:49 --> 00:27:52  
- Tu as tué mes parents.  
- C'est pas faux.

388

00:27:54 --> 00:27:55  
Et ta famille n'a rien fait

389

00:27:55 --> 00:27:58  
quand le Suédois a descendu  
celle qui m'a élevée.

390

00:27:58 --&gt; 00:28:01

La Directrice allait te tuer, Lila.

391

00:28:01 --&gt; 00:28:03

D'ailleurs, elle l'a fait.

392

00:28:04 --&gt; 00:28:08

J'ai remonté le temps  
et j'ai laissé l'abruti faire son travail.

393

00:28:08 --&gt; 00:28:13

Au fait, si tu manipules Diego  
pour te venger du Texas,

394

00:28:13 --&gt; 00:28:18

tu te plantes complètement.  
Je crois que cet abruti t'aime vraiment.

395

00:28:18 --&gt; 00:28:20

La Directrice ne t'a jamais aimée.

396

00:28:22 --&gt; 00:28:25

Tu as passé des décennies  
à baiser un mannequin.

397

00:28:25 --&gt; 00:28:27

Ne parle pas de Delores comme ça.

398

00:28:28 --&gt; 00:28:29

C'est dingue.

399

00:28:29 --&gt; 00:28:32

On ne surmontera jamais tout ça.

400

00:28:32 --&gt; 00:28:34

Peut-être qu'on peut pas  
se faire confiance,

401

00:28:34 --> 00:28:37  
mais une certaine sincérité  
naît de la haine.

402

00:28:40 --> 00:28:43  
Alors suis-moi, sale petit merdeux.

403

00:28:44 --> 00:28:45  
Et prends ma main.

404

00:29:16 --> 00:29:19  
- Les bouteilles ?  
- Des Molotov. La musique ?

405

00:29:19 --> 00:29:20  
T'occupe.

406

00:29:20 --> 00:29:22  
Phil Collins. Neil Diamond.

407

00:29:23 --> 00:29:25  
Tu fais une compilation ?

408

00:29:26 --> 00:29:30  
- T'as pas un gosse à surveiller ?  
- Mec, l'éducation, je gère.

409

00:29:30 --> 00:29:34  
Tu leur fais un peu confiance  
et tout se règle.

410

00:29:34 --> 00:29:36  
J'ai avancé sur notre plan de défense.

411  
00:29:36 --> 00:29:40  
Parlons offensive.  
Comment on va attaquer les Sparrow ?

412  
00:29:40 --> 00:29:43  
- J'ai le reste de l'après-midi.  
- Vanya et Allison gèrent.

413  
00:29:43 --> 00:29:45  
C'est Viktor.

414  
00:29:45 --> 00:29:47  
- Quoi ?  
- Il s'appelle Viktor.

415  
00:29:49 --> 00:29:51  
J'ai raté autre chose ?

416  
00:29:51 --> 00:29:54  
Tout ne tourne pas autour de toi.

417  
00:29:55 --> 00:29:57  
Les Sparrow vont venir.

418  
00:29:57 --> 00:29:59  
Pour ? Prendre le thé ?

419  
00:30:03 --> 00:30:07  
On va leur montrer qui commande.

420  
00:30:07 --> 00:30:08  
Comme au bon vieux temps.

421  
00:30:08 --> 00:30:10  
Tu sais, à casser des têtes.

422  
00:30:11 --> 00:30:13  
Sérieux, Lionel Richie ? Tu déconnes ?

423  
00:30:13 --> 00:30:14  
Quoi ?

424  
00:30:15 --> 00:30:16  
Il est toujours cool.

425  
00:30:20 --> 00:30:21  
J'ai rencontré quelqu'un.

426  
00:30:22 --> 00:30:27  
J'ai pensé qu'elle aimerait une sélection  
de chansons qui expriment mes sentiments.

427  
00:30:29 --> 00:30:31  
Où tu as trouvé le temps ?

428  
00:30:32 --> 00:30:34  
On est là depuis deux jours, et tu étais...

429  
00:30:37 --> 00:30:39  
C'est pour l'ennemi ?

430  
00:30:39 --> 00:30:41  
Sloane, c'est pas l'ennemi.

431  
00:30:42 --> 00:30:46  
Et les autres non plus.  
C'est un énorme malentendu.

432  
00:30:46 --> 00:30:51  
Et si on arrive à se tenir, pour une fois,  
on pourrait tous coopérer.

433

00:30:51 --&gt; 00:30:54

Puis avec Sloane,  
on pourra tomber amoureux, se marier,

434

00:30:55 --&gt; 00:30:56

acheter un chien,

435

00:30:57 --&gt; 00:30:58

et vieillir ensemble.

436

00:30:59 --&gt; 00:31:00

Putain, Luther.

437

00:31:00 --&gt; 00:31:01

Tu fais pitié.

438

00:31:03 --&gt; 00:31:07

Sloane,  
c'est celle qui contrôle la gravité ?

439

00:31:09 --&gt; 00:31:13

Oh putain.  
Vous avez couché en apesanteur.

440

00:31:14 --&gt; 00:31:17

Je peux pas en parler.

441

00:31:17 --&gt; 00:31:20

Je suis ton frère.  
Pas de secrets entre nous.

442

00:31:26 --&gt; 00:31:28

Pour citer Lionel Richie,

443

00:31:29 --&gt; 00:31:31

on a dansé sur le plafond.

444

00:31:32 --&gt; 00:31:34

Il faut "Dancing On The Ceiling" !

445

00:31:49 --&gt; 00:31:50

C'est du génie.

446

00:31:50 --&gt; 00:31:53

Tu fais quoi ? Je t'ai dit de bouger.

447

00:31:53 --&gt; 00:31:56

C'est quoi, un cocktail Molotov ?

Ça se boit ?

448

00:31:56 --&gt; 00:31:58

- Non.

- Je peux goûter ?

449

00:31:59 --&gt; 00:32:01

J'ai déjà bu de la bière.

450

00:32:01 --&gt; 00:32:03

C'est un explosif.

451

00:32:03 --&gt; 00:32:07

Cool. Je peux t'aider.

J'ai déjà fabriqué des bombes artisanales.

452

00:32:07 --&gt; 00:32:11

J'ai fait sauter des tonnes  
de boîtes aux lettres. Il y a des secrets.

453

00:32:12 --&gt; 00:32:14

Je fais quoi et ça paye combien ?

454

00:32:17 --&gt; 00:32:22



Tu vas étudier  
l'intérieur de cet ascenseur.

455

00:32:22 --> 00:32:25

- Cool !

- Jusqu'à mon retour.

456

00:32:26 --> 00:32:28

Attends. Reviens !

457

00:32:28 --> 00:32:32

Le nombre de disparitions  
ne cesse d'augmenter.

458

00:32:32 --> 00:32:36

On n'a toujours retrouvé aucun corps  
et il n'y a aucun suspect.

459

00:32:36 --> 00:32:40

Comme nous l'avons dit,  
la police a des difficultés pour...

460

00:32:43 --> 00:32:45

J'adore ce film.

461

00:32:46 --> 00:32:50

Ne tourne jamais le dos, mon garçon.  
Surtout pas à tes enfants.

462

00:32:51 --> 00:32:56

Tu fais de ton mieux,  
tu leur donnes tout, mais c'est trop.

463

00:32:56 --> 00:33:00

Puis ils droguent  
le petit déjeuner et le thé,

464

00:33:00 --> 00:33:02  
et tu leur lègues tout sans le savoir.

465  
00:33:03 --> 00:33:05  
Tous tes rêves sont morts.

466  
00:33:05 --> 00:33:09  
Tous tes projets détruits, et le pire...

467  
00:33:10 --> 00:33:13  
c'est que plus personne ne vient te voir.

468  
00:33:13 --> 00:33:15  
Mais tu ne peux pas comprendre.

469  
00:33:21 --> 00:33:23  
Si tu savais.

470  
00:33:24 --> 00:33:28  
- Tu as déjà été chez Baskin-Robbins ?  
- Jamais.

471  
00:33:28 --> 00:33:30  
C'est... Tu dois connaître.

472  
00:33:30 --> 00:33:35  
Ça ressemble à Dunkin' Donuts,  
ils sont ouverts la nuit. Même à 3 heures,

473  
00:33:35 --> 00:33:40  
personne n'éteint  
les énormes machines de glace au caramel.

474  
00:33:40 --> 00:33:41  
C'est moi.

475

00:33:41 --> 00:33:45  
J'ai l'impression qu'on m'a dévoré  
cuillère après cuillère.

476

00:33:45 --> 00:33:47  
On m'a pris mon frère...

477

00:33:48 --> 00:33:49  
mon amant,

478

00:33:49 --> 00:33:51  
tout un monde.

479

00:33:51 --> 00:33:51  
Et maintenant...

480

00:33:53 --> 00:33:54  
ma mère.

481

00:33:54 --> 00:33:57  
Je ne comprends rien à ce que tu dis.

482

00:33:58 --> 00:34:02  
Si seulement je trouvais le coupable.

483

00:34:03 --> 00:34:06  
Tu veux de la glace ?  
Ça te ferait taire ?

484

00:34:07 --> 00:34:09  
Oui, s'il te plaît.

485

00:34:19 --> 00:34:22  
- Foutus médocs.  
- Je peux t'aider.

486

00:34:22 --> 00:34:23  
Pour la glace ?

487

00:34:25 --> 00:34:27  
Pour les médocs.  
Si tu veux pas les prendre...

488

00:34:27 --> 00:34:32  
Non, c'est la règle.  
Je dois les prendre tous les jours.

489

00:34:32 --> 00:34:37  
Il suffit de les mettre sur le côté  
comme ça.

490

00:34:41 --> 00:34:43  
Une vieille astuce de désintox.

491

00:34:44 --> 00:34:48  
Je ne t'ai pas aimé la dernière fois.  
Mais je t'apprécie de plus en plus.

492

00:36:04 --> 00:36:06  
L'histoire de Viktor.

493

00:36:08 --> 00:36:09  
C'est important, non ?

494

00:36:10 --> 00:36:12  
Oui, pour lui. Ça change rien.

495

00:36:12 --> 00:36:13  
On dit quelque chose ?

496

00:36:13 --> 00:36:17  
Un geste formel  
pour l'accueillir en tant que frère ?

497

00:36:17 --&gt; 00:36:21

Surtout pas !

Dis rien et fais rien de gênant.

498

00:36:22 --&gt; 00:36:24

Mais ne rien dire, c'est gênant, non ?

499

00:36:24 --&gt; 00:36:28

Ce serait bien de marquer le coup, non ?

500

00:36:28 --&gt; 00:36:30

Tu veux juste faire la fête.

501

00:36:31 --&gt; 00:36:33

Tu détestes les petits fours ?

502

00:36:35 --&gt; 00:36:36

Ça va ?

503

00:36:36 --&gt; 00:36:39

Il veut t'organiser une fête  
pour que tu te sentes aimé.

504

00:36:44 --&gt; 00:36:45

Tu te sens aimé ?

505

00:36:46 --&gt; 00:36:48

Oui.

506

00:36:48 --&gt; 00:36:49

Tant mieux. C'est le cas.

507

00:36:50 --&gt; 00:36:52

On se recentre sur sauver le monde ?

508  
00:36:56 --> 00:36:57  
Je...

509  
00:37:01 --> 00:37:02  
J'adore ta coupe.

510  
00:37:04 --> 00:37:06  
La n° 10 ?

511  
00:37:06 --> 00:37:08  
Bon choix.

512  
00:37:08 --> 00:37:11  
Ça va avec ton visage.

513  
00:37:13 --> 00:37:14  
Merci.

514  
00:37:15 --> 00:37:16  
À toute.

515  
00:37:24 --> 00:37:28  
Je ne vais pas te lâcher.  
Éternue, j'apporte un mouchoir,

516  
00:37:28 --> 00:37:31  
et je m'assure que ton nez soit propre.  
Autre chose.

517  
00:37:31 --> 00:37:36  
Soit tu t'occupes de Paco,  
soit tu le laisses tranquille.

518  
00:37:36 --> 00:37:37  
Compris ?

519

00:37:38 --> 00:37:40  
William Shatner. Il est top.

520

00:37:43 --> 00:37:48  
Oblivion.

521

00:37:50 --> 00:37:51  
Oblivion ?

522

00:38:03 --> 00:38:06  
T'es pas si terrible quand tu dors.

523

00:38:50 --> 00:38:51  
Le Seigneur.

524

00:38:51 --> 00:38:52  
Le Seigneur est avec moi.

525

00:39:17 --> 00:39:20  
- Détends-toi.  
- Impossible avec ton haleine.

526

00:39:20 --> 00:39:23  
L'ail, ça défonce.  
Finis les préliminaires !

527

00:39:25 --> 00:39:26  
C'est ridicule.

528

00:39:26 --> 00:39:28  
Envoie, petit con.

529

00:39:32 --> 00:39:33  
Voilà.

530

00:39:36 --> 00:39:37  
Laisse-moi entrer !

531  
00:39:37 --> 00:39:39  
Je peux pas ! C'est trop.

532  
00:39:39 --> 00:39:41  
Fais pas ton fragile !

533  
00:39:42 --> 00:39:43  
Je te déteste !

534  
00:39:45 --> 00:39:48  
Alors concentre-toi,  
ou on passe l'éternité à l'âge de pierre !

535  
00:39:52 --> 00:39:54  
Maintenant !

536  
00:40:05 --> 00:40:09  
Excellente idée, Lila.  
Bienvenue à l'ère glaciaire.

537  
00:40:12 --> 00:40:13  
Ferme-la et regarde.

538  
00:40:15 --> 00:40:16  
La Commission.

539  
00:40:19 --> 00:40:20  
Putain.

540  
00:40:22 --> 00:40:24  
BIENVENUE AUX JOUEURS DE MAH-JONG

541  
00:40:25 --> 00:40:28



Je comprends pas.  
Comment tu as encore gagné ?

542

00:40:31 --> 00:40:36  
Regarde ces deux crétins,  
à se la jouer frère et sœur modèles.

543

00:40:36 --> 00:40:37  
Et alors ?

544

00:40:37 --> 00:40:39  
Ça peut pas être bon pour nous.

545

00:40:47 --> 00:40:49  
Alors, c'est quoi le plan ?

546

00:40:49 --> 00:40:52  
- On fait quoi quand ils arrivent ?  
- Suivez-nous.

547

00:40:52 --> 00:40:54  
Bien tenté. Tu commandes pas.

548

00:40:56 --> 00:40:58  
Merde. Ils sont en avance.

549

00:41:46 --> 00:41:48  
Merci d'être venus.

550

00:41:48 --> 00:41:50  
Ouais, on est ravis d'être là.

551

00:41:50 --> 00:41:53  
- Où sont les autres ?  
- Tu fais l'appel ?

552

00:41:53 --> 00:41:54  
Ils arrivent.

553

00:41:54 --> 00:41:56  
- Où est la mallette ?  
- Et notre frère ?

554

00:41:58 --> 00:42:01  
Je te donne une autre chance  
avant de m'énervé.

555

00:42:01 --> 00:42:02  
- Allison...  
- Je gère.

556

00:42:02 --> 00:42:04  
- Pars !  
- Bar ?

557

00:42:04 --> 00:42:06  
Passe la mallette ou on annule tout.

558

00:42:06 --> 00:42:08  
Il y a un petit problème.

559

00:42:10 --> 00:42:12  
- On annule le marché.  
- Pars !

560

00:42:12 --> 00:42:13  
Ah, "pars" !

561

00:42:13 --> 00:42:15  
Bouffez mon cocktail Molotov !

562

00:42:16 --> 00:42:17  
Stanley ! Pas maintenant.

563  
00:42:20 --> 00:42:22  
Merde.

564  
00:42:29 --> 00:42:30  
Prépare-toi.

565  
00:42:41 --> 00:42:43  
Au feu !

566  
00:42:43 --> 00:42:44  
Viens !

567  
00:42:44 --> 00:42:45  
Maintenant, Chris.

568  
00:42:55 --> 00:42:58  
J'ai entendu dire...

569  
00:42:58 --> 00:43:00  
Que tu allais mourir ?

570  
00:43:04 --> 00:43:06  
Tuez-les.

571  
00:43:45 --> 00:43:47  
Jayme !

572  
00:43:47 --> 00:43:48  
Alphonso !

573  
00:43:49 --> 00:43:50  
Repli !

574

00:43:55 --> 00:43:57  
Sloane. Sloane, ça va ?

575

00:44:22 --> 00:44:23  
C'est pas vrai.

576

00:44:27 --> 00:44:28  
Harlan ?

577

00:44:30 --> 00:44:31  
C'est toi ?

# THE UMBRELLA ACADEMY 3



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.